

D Sitzauflage mit Heizfunktion

SICHERHEITSHINWEISE

Dieses Produkt wurde sorgfältig entwickelt und hergestellt für den dauerhaften Einsatz. Bitte lesen Sie diese Anleitung vor dem Gebrauch genau durch, damit Sie alle nötigen Informationen für die Nutzung dieses Produkts erhalten. Bewahren Sie diese Anleitung sorgfältig auf.

WICHTIG

Bitte beachten Sie genau die hier aufgeführten Sicherheitshinweise und Instruktionen, ebenso die Ihres Fahrzeugherstellers.

- Achten Sie darauf, dass die Kabel nicht beschädigt sind.
- Benutzen Sie die Sitzauflage nicht, wenn die Stromversorgung beschädigt ist.
- Kann nur mit 12V Zigarettenanzünderdose betrieben werden.
- Benutzen Sie die Sitzauflage nicht, wenn sie feucht, nass oder Regen ausgesetzt war.
- Stecken Sie keine Nadeln oder sonstige spitze Gegenstände in die Sitzauflage.
- Fernhalten von offenen Flammen oder anderen heißen Gegenständen.
- Nicht im Freien benutzen
- Nicht dauerhaft Sonneneinstrahlung aussetzen
- Nicht einsetzen bei Kindern unter 36 Monaten, hitzeempfindlichen Personen oder Haustieren
- Nur mit einem feuchten Tuch säubern. Nicht waschen. Erst wieder benutzen, wenn die Sitzauflage absolut trocken ist.
- Stellen Sie sicher, dass die Stromversorgung während der Reinigung unterbrochen ist.
- Ziehen Sie niemals an dem Kabel um den Stecker zu entfernen, sondern vorsichtig am Stecker herausziehen.
- Lassen Sie die Sitzauflage nie unbeaufsichtigt.
- Versuchen Sie nie die Sitzauflage zu reparieren. Die Sitzauflage verfügt über keine Serviceteile.
- Beauftragen Sie Fachpersonal mit dem Wechsel der Sicherung.
- Sofern nicht in Betrieb lagern Sie sie an einem trockenen Ort außerhalb der Reichweite von Kindern.
- Beim Verlassen des Fahrzeuges achten Sie darauf, dass die Heizfunktion nicht in Betrieb ist. Netzstecker entfernen.

BEDIENHINWEISE

- Entfernen Sie die Verpackung und platzieren Sie die Sitzauflage auf Ihren Fahrzeugsitz.
- Stecken Sie den Stecker in die Zigarettenanzünderdose.
- Stellen Sie den Schalter auf „High“ Position und die Leuchtdiode zeigt den Betrieb an.
- Sitz- und Rückenteil erwärmen sich gleichmäßig. Wärmephase ist abhängig von der Temperatur im Fahrzeug.
- Stellen Sie den Schalter auf „OFF“ und ziehen Sie den Stecker aus der Zigarettenanzünderdose, sobald Sie die Heizfunktion nicht mehr in Betrieb wünschen.

SPEZIFIKATIONEN

12 V Spannung, Verbrauch: 35/45 W.

GB Seat cover with heating

SAFETY NOTICES

This product was carefully developed and manufactured for permanent use. Please carefully read through these instructions before using to make sure you have all necessary information about how to use this product. Please keep these instructions in a safe place.

IMPORTANT

Comply exactly with the safety notices and instructions listed here along with those from your vehicle manufacturer.

- Make sure the wiring is not damaged.
- Do not use the protector cover if the power supply is damaged.
- Can only be operated with a 12V cigarette lighter receptacle.
- Do not use the seat protector if it is moist, wet, or was exposed to rain.
- Do not stick any needles or other sharp instruments into the seat protector.
- Please keep away from open flames and other hot objects.
- Do not use outdoors
- Do not expose to sunshine for long periods
- Do not use with children who are less than 36 months old, with heat-sensitive people or pets.
- Clean only with a moist cloth. Do not wash. Only use again after the seat protector is completely dry.
- Make sure that the power supply is interrupted while cleaning.
- Never pull on the cord to remove the plug; rather, carefully pull the plug out.
- Never leave the seat protector unattended.
- Never attempt to repair the seat protector. The seat protector does not have any serviceable parts.
- Ask specialists to replace the fuse if necessary.
- If not in use, store it in a dry place outside the reach of children.
- When you leave the vehicle, make sure the heating function is not in operation. Pull the mains plug.

OPERATING INSTRUCTIONS

- Remove the packing and place the seat protector on your vehicle seat
- Plug the plug into the cigarette lighter receptacle
- Put the switch in the „High“ position. The light emitting diode indicates operation.
- The seat and back section warm up uniformly. The warm phase depends on the temperature in the vehicle.
- Put the switch into the „OFF“ position and pull the plug out of the cigarette lighter receptacle as soon as you no longer want to operate the heating function.

SPECIFICATIONS

12 V voltage, Consumption: 35/45 W

FR Couvre siege chauffant

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Ce produit a été fabriqué soigneusement avec des composants de qualité pour une utilisation durable. Veuillez lire attentivement ce manuel d'utilisation avant la mise en service du produit. Veuillez conserver ce manuel pour une relecture ultérieure.

IMPORTANT

Respecter les consignes de sécurité de ce manuel mais aussi celles du fabricant de votre véhicule.

- Vérifier que les câbles ne sont pas endommagés. Ne pas utiliser en cas de doute !
- Ne pas utiliser ce couvre siège si l'alimentation est endommagée.
- Le couvre siège s'alimente uniquement par la prise allume cigare 12V.
- N'utiliser pas le couvre siège s'il est humide, mouillé ou s'il a été exposé à la pluie.
- Ne pas enfoncer d'aiguilles ou autre objet dans le couvre siège.
- Tenir à l'écart du feu ou autre source de chaleur.
- Ne pas utiliser en plein air.
- Ne pas exposer de manière permanente au soleil.
- Ne pas utiliser avec des enfants de moins de 36 mois.
- Ne pas utiliser avec des personnes sensibles/allergique à la chaleur.
- Ne pas utiliser avec des animaux domestiques.
- Nettoyer le couvre siège uniquement à l'aide d'un chiffon humide. Ne pas laver à l'eau courante. Réutiliser le couvre siège après séchage complet.
- Vérifier que l'alimentation est débranchée avant de nettoyer le couvre siège.
- Ne jamais tirer sur le câble pour débrancher la prise allume cigare. Toujours empoigner directement la prise.
- Ne jamais laisser le couvre siège fonctionner/brancher sans surveillance.
- Ne jamais essayer de réparer le couvre siège. Il ne dispose pas de pièces de rechange.
- Consulter une personne qualifiée pour changer le fusible.
- Ranger le couvre siège à un endroit sec hors de la portée des enfants.
- Vérifier que le couvre siège n'est pas en fonction avant de quitter votre voiture.
- Débrancher le câble d'alimentation.

MANUEL D'UTILISATION

- Déballer le couvre siège et placer le sur le siège de votre véhicule.
- Brancher la prise d'alimentation dans la prise allume cigare de votre voiture.
- Positionner l'interrupteur sur « HIGH » et le voyant de fonctionnement s'allume.
- L'assise et le dos se réchauffent simultanément. Le délai/phase de chauffe dépend de la température ambiante.
- Positionner l'interrupteur sur « OFF » et retirer la prise allume cigare pour arrêter la fonction chauffante du couvre siège.

CARACTÉRISTIQUES

Tension d'alimentation 12V, Consommation: 35/45 W



NL Zitplaatsbedekking met verwarmingsfunctie

VEILIGHEIDSISTRUCTIES

Dit product werd zorgvuldig ontwikkeld en geproduceerd voor duurzaam gebruik. Lees a.u.b. deze gebruiksaanwijzing vóór het gebruik nauwkeurig door opdat u alle noodzakelijke inlichtingen voor het gebruik van dit product verkrijgt. Bewaar deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig.

BELANGRIJK

Leef a.u.b. de hier opgesomde veiligheidsinstructies en voorschriften na alsook die van uw voertuigproducent.

- Let erop dat de draden niet zijn beschadigd.
- Gebruik de stoelbekledingshoes niet als de stroomvoorziening is beschadigd.
- Kan alleen met 12V sigarette-aansteker worden bedreven.
- Gebruik de stoelbekledingshoes niet als deze vochtig/nat is of aan regen was blootgesteld.
- Steek geen naalden of andere spitse voorwerpen in de stoelbekledingshoes.
- Uit de buurt houden van open vlammen of andere hete voorwerpen a.u.b.
- Niet in de openlucht gebruiken.
- Niet duurzaam aan bezonning blootstellen.
- Niet inzetten bij kinderen onder 36 maand, personen die niet bestand zijn tegen hoge temperaturen of huisdieren.
- Alleen met een vochtige doek reinigen. Niet wassen. Pas opnieuw gebruiken als de stoelbekledingshoes absoluut droog is.
- Zorg ervoor dat de stroomvoorziening tijdens de reiniging is onderbroken.
- Trek nooit aan het snoer om de stekker te verwijderen maar trek voorzichtig aan de stekker zelf.
- Laat de stoelbekledingshoes nooit zonder toezicht.
- Probeer nooit de stoelbekledingshoes te repareren. De stoelbekledingshoes beschikt over geen servicedelen.
- Belast geschoold personeel met de vervanging van de zekering.
- Bewaar de zitplaatsbedekking op een droge plaats buiten het bereik van kinderen als ze niet in bedrijf is.
- Let bij het verlaten van het voertuig erop dat de verwarmingsfunctie niet in bedrijf is. De netstekker verwijderen.

GEbruiksaanwijzing

- Verwijder de verpakking en plaats de stoelbekledingshoes op uw voertuigzitplaats.
- Steek de stekker in de sigarette-aansteker.
- Stel de schakelaar op de „high“-positie; de lichtdiode geeft het bedrijf aan.
- Het zit- en rugdeel worden gelijkmatig verwarmd. De verwarmingsfase is afhankelijk van de temperatuur in het voertuig.
- Stel de schakelaar op „OFF“ en trek de stekker uit de sigarette-aansteker zodra u wenst dat de verwarmingsfunctie niet meer in bedrijf blijft.

SPECIFICATIES

12 V spanning, Verbruik: 35/45 W

I Coprisedile con funzione riscaldante

AVVERTENZE SULLA SICUREZZA

Questo prodotto è stato sviluppato e realizzato con la massima cura per l'impiego a lungo termine. Prima dell'uso leggere attentamente queste istruzioni per ottenere le informazioni necessarie per l'utilizzo di questo prodotto. Conservare queste istruzioni con cura.

IMPORTANTE

Rispettare scrupolosamente le avvertenze sulla sicurezza e le istruzioni qui riportate e anche quelle del produttore del veicolo.

- Assicurarsi che i fili elettrici non siano danneggiati.
- Non utilizzare il coprisedile se l'alimentazione elettrica è danneggiata.
- Può essere fatto funzionare solo con il connettore dell'accendisigari da 12 volt.
- Non utilizzare il coprisedile se è umido, bagnato o è stato esposto alla pioggia.
- Non infilare nel coprisedile aghi o altri oggetti appuntiti.
- Tenere lontano da fiamme vive o altri oggetti caldi.
- Non usare all'aperto.
- Non esporre a lungo alle irradiazioni solari.
- Non utilizzare per bambini sotto i 36 mesi, persone sensibili al calore o animali domestici.
- Pulire solo con un panno inumidito. Non lavare. Riutilizzare il coprisedile solo se completamente asciutto.
- Assicurarsi che durante la pulizia l'alimentazione elettrica sia interrotta.
- Per staccare la spina non tirare mai il cavo, ma estrarla con precauzione.
- Non lasciare mai il coprisedile incustodito.
- Non cercare mai di riparare il coprisedile. Non dispone di pezzi da manutentore.
- Per la sostituzione del dispositivo di protezione rivolgersi a personale specializzato.
- Se non viene usato, conservare il coprisedile in un luogo asciutto e lontano dalla portata dei bambini.
- Prima di scendere dal veicolo, assicurarsi che la funzione riscaldante sia disattivata. Staccare la spina.

INDICAZIONI PER L'USO

- Togliere il coprisedile dall'imballaggio e sistemarlo sul sedile.
- Inserire la spina nel connettore dell'accendisigari.
- Posizionare l'interruttore su "High" e il diodo luminoso indica il funzionamento.
- La seduta e lo schienale si riscaldano uniformemente. La fase di riscaldamento dipende dalla temperatura dell'abitacolo.
- Se si desidera disattivare la funzione riscaldante, posizione l'interruttore su "OFF" e staccare la spina dal connettore dell'accendisigari.

SPECIFICAZIONI

tensione: 12 V, consumo: 35/45 W

EAL GmbH

Otto-Hausmann-Ring 107
42115 Wuppertal, Germany

+49 (0) 202 42 92 83 0

+49 (0) 202 42 92 83 - 160

info@eal-vertrieb.com

www.eal-vertrieb.com

© EAL GmbH, 28079, 06. 2022



EG – Konformitätserklärung EU – Declaration of Conformity

Hiermit bestätigen wir, dass das nachfolgend bezeichnete Gerät den angegebenen Richtlinien entspricht.

We herewith confirm that the appliance as detailed below complies with the mentioned directives.

Artikelbezeichnung: **Sitzauflage mit Heizfunktion 12V**
Article description: seat rest with heating function 12 V

Artikelnummer: **28079**
Article number:

Type: **H011**

Firmenanschrift: **EAL GmbH, Otto-Hausmann-Ring 107, D – 42115 Wuppertal**
Company address:

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung diese Konformitätserklärung trägt der Hersteller.
The sole responsibility for issuing this declaration carries the manufacturer.

Einschlägige EG-Richtlinien

governing EU-directives:

- | | | | |
|-------------------------------------|--|-------------------------------------|--|
| <input checked="" type="checkbox"/> | 1. Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV)
Electromagnetic Compatibility (EMC)
2014/30/EU | <input type="checkbox"/> | 2. Niederspannungs-Richtlinie
Low Voltage Directive (LVD)
2014/35/EU |
| <input type="checkbox"/> | 3. Funkanlagen und Telekommunikations-
endeinrichtungen
Radio and Telecommunication Terminal Equipment
2014/53/EU | <input checked="" type="checkbox"/> | 4. RoHS 2
Restriction of Hazardous Substance
2011/65/EU |

Harmonisierte EN-Normen

harmonised EN- Standards

Dieser Artikel entspricht folgenden, zur Erlangung des CE-Zeichens erforderlichen Normen:
The article complies with the standards as mentioned below which are necessary to obtain the CE-symbol:

- | | |
|---------------------|---|
| zu 1. EN 50498:2010 | zu 2. |
| zu 3. | zu 4. EN 50581:2012
(EN 62321:2009, IEC 62321) |

Unterschrift / Signature:

Stellung im Betrieb / Position:

Geschäftsführer

EAL GmbH
Otto-Hausmann-Ring 107
D – 42115 Wuppertal
Tel.: +49 (0) 202 42 92 83 -0
Fax: +49 (0) 202 2 65 57 98

Ausstellungsort/-datum:
place/date of issue

28. 07. 2016

Firmenstempel
company stamp



EAL GmbH, Otto-Hausmann-Ring 107, D – 42115 Wuppertal